

1
- 1700 / 1 - 94 / 95

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

1 FEBRUARI 1995

WETSVOORSTEL

**ter bepaling van de herkomst van
de geldmiddelen voor de
gemeenteraads- en
provincieraadsverkiezingen,
voor de verkiezingen van de
gewestraden, alsmede voor de
parlementsverkiezingen en
de Europese verkiezingen**

**(Ingediend door de heren Michel, Tant,
Eerdekens, Bossuyt en Langendries)**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel strekt er in de eerste plaats toe een materiële fout te verbeteren in de wet betreffende de beperking van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de provincieraden en de gemeenteraden. Die wet bepaalt immers dat de herkomst van de geldmiddelen wel door de partijen, maar niet door de kandidaten moet worden aangegeven. Die leemte wordt nu opgevuld door ook de kandidaten te verplichten de herkomst van de geldmiddelen aan te geven.

Om de gelijkheid van alle kandidaten te eerbiedigen, wordt voorts bepaald dat de kandidaten en de politieke partijen ook bij de Europese verkiezingen,

(*) Vierde zitting van de 48^e zittingsperiode.

- 1700 / 1 - 94 / 95

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

1^{er} FÉVRIER 1995

PROPOSITION DE LOI

**instaurant l'origine des fonds pour
les élections communales et
provinciales, pour les élections
des conseils régionaux,
ainsi que pour les
élections législatives
et européennes**

**(Déposée par MM. Michel, Tant, Eerdekens,
Bossuyt et Langendries)**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition a tout d'abord pour objet de rectifier une erreur matérielle contenue dans la loi sur la limitation des dépenses pour les élections communales et provinciales. En effet, la déclaration d'origine des fonds a bien été prévue pour les partis mais pas pour les candidats. Il s'agit donc de réparer cet oubli en imposant la déclaration d'origine des fonds pour les candidats.

En outre, en vue de respecter l'égalité de tous les candidats, il est prévu de soumettre à cette déclaration d'origine des fonds, les candidats et les partis

(*) Quatrième session de la 48^e législature.

de parlementsverkiezingen en de verkiezingen van de gewestraden de herkomst van de geldmiddelen moeten aangeven.

politiques aux élections européennes et législatives ainsi qu'à l'élection des conseils régionaux.

L. MICHEL
P. TANT
C. EERDEKENS
G. BOSSUYT
R. LANGENDRIES

WETSVOORSTEL

PROPOSITION DE LOI

Artikel 1

Article 1^{er}

Artikel 11, § 5, vierde en vijfde lid, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1994, wordt vervangen als volgt :

L'article 11, § 5, alinéas 4 et 5 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, modifié par la loi du 7 juillet 1994 est remplacé par ce qui suit :

« In hun verklaring van bewilliging verbinden de kandidaten zich ertoe de wetbepalingen inzake beperking en controle van de verkiezingsuitgaven na te leven en deze uitgaven aan te geven.

« Dans leur acte d'acceptation les candidats s'engagent à respecter les dispositions légales relatives à la limitation et au contrôle des dépenses électorales et à déclarer celles-ci.

Zij verbinden zich ertoe bij de aangifte van hun uitgaven een verklaring betreffende de herkomst van de geldmiddelen te voegen en daarbij de identiteit van de privé-personen die een gift hebben gedaan, vertrouwelijk te houden. De lijstaanvoerder moet bovendien binnen dertig dagen na de datum van de verkiezingen de uitgaven voor de verkiezingspropaganda van de lijst, alsmede de herkomst van de geldmiddelen aangeven en daarbij de identiteit van de privé-personen die een gift hebben gedaan, vertrouwelijk houden.

Ils s'engagent à joindre à leur déclaration de dépenses une déclaration d'origine des fonds dans le respect de la confidentialité de l'identité des donateurs particuliers. Le candidat en tête de liste doit, en outre, déclarer, dans les trente jours qui suivent la date des élections, les dépenses afférentes à la campagne électorale de la liste ainsi que l'origine des fonds dans le respect de la confidentialité de l'identité des donateurs particuliers.

De minister van Binnenlandse Zaken stelt de tekst vast van die verklaringen, die in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. »

Le texte de ces déclarations est arrêté par le ministre de l'Intérieur et publié au *Moniteur belge*. »

Art. 2

Art. 2

Artikel 23, § 2, eerste lid, van de Gemeentekieswet, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1994, wordt aangevuld als volgt :

L'article 23, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi électorale communale, modifié par la loi du 7 juillet 1994, est complété par ce qui suit :

« Zij verbinden er zich bovendien toe de herkomst van de geldmiddelen aan te geven en daarbij de identiteit van de privé-personen die een gift hebben gedaan, vertrouwelijk te houden. »

« Ils s'engagent en outre à déclarer l'origine des fonds dans le respect de la confidentialité de l'identité des donateurs particuliers. »

Art. 3

Artikel 23, § 2, tweede lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« Hij verbindt er zich tevens toe de herkomst van de geldmiddelen aan te geven en daarbij de identiteit van de privé-personen die een gift hebben gedaan, vertrouwelijk te houden. »

Art. 4

Artikel 6, eerste lid, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, gewijzigd bij de wetten van 2 mei 1991, van 18 juni 1993 en van 19 mei 1994 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Zij verbinden er zich bovendien toe de herkomst van de geldmiddelen aan te geven en daarbij de identiteit van de privé-personen die een gift hebben gedaan, vertrouwelijk te houden. »

Art. 5

Artikel 6, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De schriftelijke verklaring, de aangifte van de uitgaven en de verklaring betreffende de herkomst van de geldmiddelen worden gesteld op daartoe bestemde formulieren en worden door de aanvragers ondertekend. »

Art. 6

Artikel 116, § 6, eerste lid, van het Kieswetboek, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Zij verbinden er zich bovendien toe de herkomst van de geldmiddelen aan te geven en daarbij de identiteit van de privé-personen die een gift hebben gedaan, vertrouwelijk te houden. »

Art. 7

Artikel 116, § 6, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De minister van Binnenlandse Zaken stelt de tekst vast van die verklaringen, die in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. »

Art. 8

Artikel 6, eerste lid, van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de ver-

Art. 3

L'article 23, § 2, alinéa 2, de la même loi, est complété par ce qui suit :

« Il s'engage en outre à déclarer l'origine des fonds dans le respect de la confidentialité de l'identité des donateurs particuliers. »

Art. 4

L'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques modifiée par les lois du 2 mai 1991, du 18 juin 1993 et du 19 mai 1994 est complété par la disposition suivante :

« Ils s'engagent en outre à déclarer l'origine des fonds dans le respect de la confidentialité de l'identité des donateurs particuliers. »

Art. 5

L'article 6, alinéa 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« La déclaration écrite, la déclaration des dépenses et la déclaration d'origine des fonds sont établies sur des formulaires spéciaux et sont signées par les demandeurs. »

Art. 6

L'article 116, § 6, alinéa 1^{er}, du Code électoral, inséré par la loi du 16 juillet 1993, est complété par la disposition suivante :

« Ils s'engagent en outre à déclarer l'origine des fonds dans le respect de la confidentialité de l'identité des donateurs particuliers. »

Art. 7

L'article 116, § 6, alinéa 2 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Le texte de ces déclarations est arrêté par le ministre de l'Intérieur et publié au *Moniteur belge*. »

Art. 8

L'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses

kiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Zij verbinden er zich bovendien toe de herkomst van de geldmiddelen aan te geven en daarbij de identiteit van de privé-personen die een gift hebben gedaan, vertrouwelijk te houden. »

Art. 9

Artikel 6, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De schriftelijke verklaring, de aangifte van de uitgaven en de verklaring betreffende de herkomst van de geldmiddelen worden gesteld op daartoe bestemde formulieren en worden door de aanvragers ondertekend. »

Art. 10

Artikel 6, eerste lid, van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de kiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Zij verbinden zich er bovendien toe de herkomst van de geldmiddelen aan te geven en daarbij de identiteit van de privé-personen die een gift hebben gedaan, vertrouwelijk te houden. »

Art. 11

Artikel 6, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De schriftelijke verklaring, de aangifte van de uitgaven en de verklaring betreffende de herkomst van de geldmiddelen worden gesteld op daartoe bestemde formulieren en worden door de aanvragers ondertekend. »

26 januari 1995.

électorales engagées pour l'élection du Parlement européen est complété par la disposition suivante :

« Ils s'engagent en outre, à déclarer l'origine des fonds dans le respect de la confidentialité de l'identité des donateurs particuliers. »

Art. 9

L'article 6, alinéa 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« La déclaration écrite, la déclaration des dépenses et la déclaration d'origine des fonds sont établies sur des formulaires spéciaux et sont signées par les demandeurs. »

Art. 10

L'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections du Conseil de la Région Wallonne, du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale est complété par la disposition suivante :

« Ils s'engagent, en outre, à déclarer l'origine des fonds dans le respect de la confidentialité de l'identité des donateurs particuliers. »

Art. 11

L'article 6, alinéa 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« La déclaration écrite, la déclaration des dépenses et la déclaration d'origine des fonds sont établies sur des formulaires spéciaux et sont signées par les demandeurs. »

26 janvier 1995.

L. MICHEL
P. TANT
C. EERDEKENS
G. BOSSUYT
R. LANGENDRIES